

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 48 (1961)  
**Heft:** 10: Verkehr und Städtebau

**Artikel:** Verkehr und Städtebau  
**Autor:** Huber, Benedikt  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-37623>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verkehr und Städtebau



Die diesjährige Generalversammlung des Bundes Schweizer Architekten war den aktuellen und dringenden Problemen der Verkehrsleitung innerhalb unserer Städte gewidmet. Das vorliegende Heft bildet eine Zusammenfassung der verschiedenen Referate, die an dieser Tagung gehalten wurden, ergänzt durch einige weitere Beiträge zu diesem Thema.

Bei seiner Tagung hat der BSA bewußt nicht das Verkehrsproblem mit allen technischen und statistischen Aspekten zur Diskussion gestellt, sondern sich auf die städtebaulichen Auswirkungen der heutigen Planungskonzeption beschränkt. Seit dem Bekanntwerden der offiziellen Projekte für die Durchfahrung der größeren Schweizer Städte mit den sogenannten Expressstraßen hat sich besonders in Architektenkreisen starke Kritik gezeigt. Man beanstandete, daß die Konzeption und die Detailplanung der Verkehrsplaner in erster Linie von technischen Voraussetzungen ausgehe und daß vor allem eine Verkehrsplanung ohne eine umfassende Stadtplanung keine Lösung bringen könne. An verschiedenen Orten haben sich Architekten und andere Fachleute zusammengefunden, um in gemeinsamer Arbeit nach Lösungen zu suchen, die sämtliche Aspekte des Städtebaus berücksichtigen und die der Stadt als einem gewachsenen und lebenden Organismus besser gerecht werden können. Die Tagung des BSA bot den verschiedenen Initiativen Gelegenheit, diese Gegenvorschläge zu zeigen und ihre Gründe zur Opposition gegen die offiziellen Projekte darzulegen. (Leider müssen wir darauf verzichten, den umfassenden und eindrücklichen Vorschlag der Basler Fachverbände in diesem Heft zu zeigen, da die Arbeit in wesentlichen Teilen noch nicht abgeschlossen ist. Wir hoffen, dies bei anderer Gelegenheit nachholen zu können.)

Diejenigen Architekten, die sich in den letzten Jahren aus dem Verantwortungsbewußtsein für ihre Stadt heraus mit den Fragen der Verkehrsplanung befaßt und in aufreibender Arbeit an diesen Gegenprojekten mitgearbeitet haben, wissen, daß ihre Initiative bei den verantwortlichen Behörden nicht immer sehr geschätzt war. Die Verkehrsplaner betrachten die Straßenplanung meist als ihre eigene, technisch bestimmte Domäne, in der die Architekten mit ihren mehr irrationalen Argumenten, Wünschen und Vorschlägen höchstens Verwirrung und Verzögerung stiften könnten. Und mancher Architekt hat sich nach aufreibenden Diskussionen und erfolgloser Arbeit enttäuscht von der Mitarbeit zurückgezogen.

Es war die Absicht der BSA-Tagung und damit auch dieses Heftes, den Verkehrsplanern und vor allem auch den verantwortlichen Behörden in Erinnerung zu rufen, daß die Verkehrsplanung nicht als isoliertes Problem behandelt werden kann, sondern in den Zusammenhang einer umfassenden Stadtplanung mit allen ihren Aspekten gestellt werden muß.

Benedikt Huber

1

Das Bild unserer heutigen, gewachsenen Stadt; die Straße im Maßstab des Fußgängers. Basel, Freie Straße

Conception organique de nos cités traditionnelles: les rues sont à la taille de l'homme. «Freie Strasse» à Bâle

The image of the organically grown town of our days. Street, "tailor-made" to pedestrians' measure



2

Der neue Maßstab der «Autostadt». Der Verkehr beansprucht mit den Dimensionen seiner Bauten einen Großteil der Stadtfäche. Autobahn-tangente in der City von Los Angeles

Les nouvelles proportions de la «ville motorisée»: les dimensions des superstructures réservées au trafic routier occupent une grande partie de la surface urbaine. Tangentes d'autoroutes de la cité de Los Angeles  
The "motor-car town". Structures pertinent to traffic occupy the major part of the available town area. Highway tangent in the city of Los Angeles

### 3-5

Die Autobahnen, insbesondere die Straßenbauten in Hochlage, bringen eine neue Dimension in das Gefüge der Stadt, die alle bisherigen Maßstäbe zerstören muß. Kreuzungsbauwerke und Überführungen des Embarcadero Freeway im Zentrum von San Francisco

Les autoroutes, mais surtout les constructions routières en superstructure, créent de nouvelles proportions dans la structure urbaine, qui détruisent les valeurs habituelles. Constructions d'embranchement et de passage supérieur de l'«Embarcadero Freeway» au centre de San Francisco

The highways, namely the elevated speedways, create a new dimension within the structure of a town which is bound to destroy all former scales and proportions. Crossings and viaducts of the Freeway Embarcadero in the heart of San Francisco

Photos: 1 E.+P.Merkle, Basel. 2-5 wurden vom Touring-Club der Schweiz freundlicherweise zur Verfügung gestellt